

Centrala alarmowa  
**VERSA IP**

Wersja oprogramowania 1.05

Satel® 



# SKRÓCONA INSTRUKCJA OBSŁUGI

Pełna instrukcja użytkownika oraz pozostałe instrukcje dostępne są na stronie [www.satel.pl](http://www.satel.pl)

SATEL sp. z o.o.  
ul. Budowlanych 66  
80-298 Gdańsk  
POLSKA  
tel. 58 320 94 00  
serwis 58 320 94 30  
dz. techn. 58 320 94 20; 604 166 075  
[www.satel.pl](http://www.satel.pl)

Miło nam, że wybraliście Państwo oferowany przez nas produkt. Życzymy zadowolenia z dokonanego wyboru i pragniemy zapewnić, że zawsze jesteśmy gotowi służyć fachową pomocą i informacją na temat naszych produktów.

W trosce o środowisko naturalne firma SATEL postanowiła ograniczyć ilość zużywanego papieru. W miejsce obszernych instrukcji proponujemy Państwu skróconą instrukcję użytkowania centrali. Zawiera ona wszystkie informacje niezbędne do codziennej obsługi centrali. Pozostała część instrukcji dostępna jest w wersji elektronicznej na stronie [www.satel.pl](http://www.satel.pl)

Firma SATEL sp. z o.o. jest producentem szerokiej gamy urządzeń dedykowanych do stosowania w systemach alarmowych. Dodatkowe informacje na ich temat można uzyskać na stronie internetowej [www.satel.pl](http://www.satel.pl) lub w punktach sprzedaży oferujących nasze produkty.

**Deklaracja zgodności jest dostępna pod adresem [www.satel.eu/ce](http://www.satel.eu/ce)**

Wprowadzanie w urządzeniu jakichkolwiek modyfikacji, które nie są autoryzowane przez producenta, lub dokonywanie samodzielnych napraw skutkuje utratą uprawnień wynikających z gwarancji.

Firma SATEL stawia sobie za cel nieustanne podnoszenie jakości swoich produktów, co może skutkować zmianami w ich specyfikacji technicznej i oprogramowaniu. Aktualna informacja o wprowadzanych zmianach znajduje się na naszej stronie internetowej.

Proszę nas odwiedzić:  
<http://www.satel.pl>

### **UWAGA!**

**System alarmowy nie jest w stanie uchronić przed włamaniem lub napadem. Jego zadaniem jest sygnalizowanie sytuacji alarmowych. Powinien być instalowany przez wykwalifikowanych fachowców, którzy poinformują o zasadach jego użytkowania i zapewnią regularną konserwację i testowanie.**

**Zalecamy regularne testowanie systemu alarmowego w celu upewnienia się, że właściwie zareaguje w przypadku włamania lub napadu.**

W instrukcji mogą wystąpić następujące symbole:



- uwaga,



- uwaga krytyczna.

# 1. Obsługa systemu alarmowego z manipulatora

Firma SATEL oferuje następujące manipulatory dla central alarmowych VERSA IP:

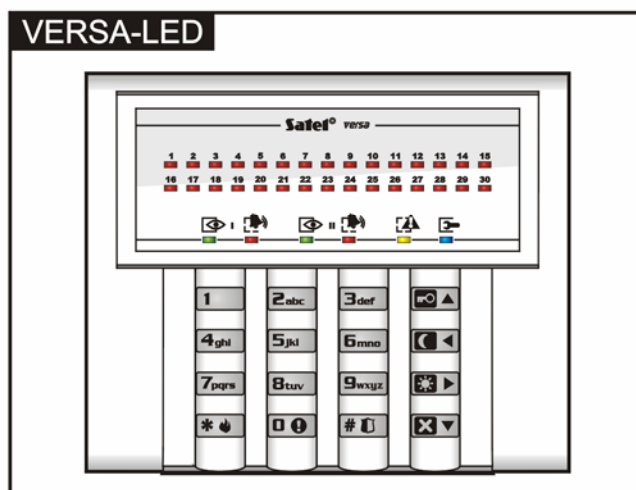
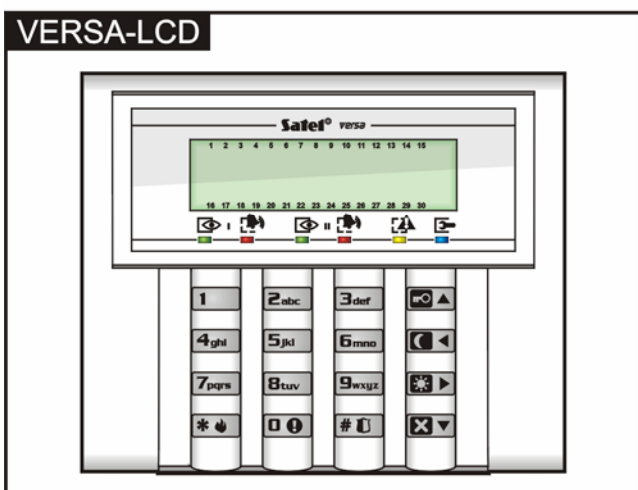
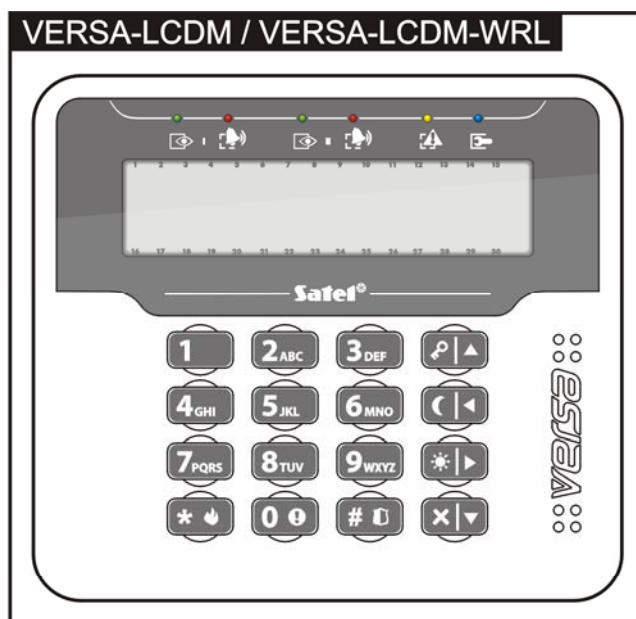
**INT-TSG** – przewodowy manipulator z ekranem dotykowym (obsługa systemu alarmowego z manipulatora INT-TSG opisana jest w instrukcji dodawanej do tego manipulatora),

**VERSA-LCDM** – przewodowy manipulator LCD z klawiaturą mechaniczną,

**VERSA-LCDM-WRL** – bezprzewodowy manipulator LCD z klawiaturą mechaniczną,

**VERSA-LCD** – przewodowy manipulator LCD z klawiaturą mechaniczną,

**VERSA-LED** – przewodowy manipulator LED z klawiaturą mechaniczną.





**zielona dioda** – informuje o stanie strefy (każda strefa posiada własną diodę)  
 świeci – strefa czuwa  
 miga – odliczanie czasu na wyjście w strefie



**żółta dioda** – miga, gdy system wymaga uwagi użytkownika (np. z powodu awarii lub pamięci awarii) – użyj funkcji 7. STAN SYSTEMU, żeby sprawdzić przyczynę migania diody



**niebieska dioda** – informuje o trybie serwisowym  
 świeci – menu serwisowe w tym manipulatorze  
 miga – menu serwisowe w innym manipulatorze



**czerwona dioda** – informuje o alarmie lub pamięci alarmu w strefie (każda strefa posiada własną diodę)

Informacja prezentowana jest przez 2 sekundy i powtarzana:

- alarm pożarowy,
- alarm włamaniowy,
- alarm ostrzegawczy,
- alarm sabotażowy,
- pamięć alarmu pożarowego,
- pamięć alarmu włamaniowego,
- pamięć alarmu ostrzegawczego,
- pamięć alarmu sabotażowego.

(□ – dioda nie świeci; ■ – dioda świeci)

### Manipulator LCD

**Wyświetlacz LCD** prezentuje datę i godzinę albo symbole ilustrujące stan wejść (naciśnięcie klawisza na około 3 sekundy przełącza wyświetlane informacje):

- b** – blokada czasowa,
- b [miga]** – blokada trwała,
- D** – długie naruszenie,
- X** – brak naruszeń,
- !** – jako pierwsze wywołało alarm,
- – sabotaż (wejście typu 2EOL),
- – naruszenie,
- s** – pamięć sabotażu (wejście typu 2EOL),
- a** – pamięć alarmu,
- – stan normalny.

Część symboli nie jest wyświetlana, gdy system czuwa.

Instalator wybiera informacje, które prezentowane są na wyświetlaczu, i określa sposób podświetlania wyświetlacza.

### Manipulator LED

**30 diod LED** informuje o stanie wejść. Numery diod odpowiadają numerom wejść.

Informacja prezentowana jest przez 2 sekundy i powtarzana:

- blokada czasowa,
- blokada trwała,
- długie naruszenie,
- brak naruszeń,
- jako pierwsze wywołało alarm,
- sabotaż (wejście typu 2EOL),
- naruszenie,
- pamięć sabotażu (wejście typu 2EOL),
- pamięć alarmu,
- stan normalny.

(□ – dioda nie świeci; ■ – dioda świeci)

Część informacji nie jest wyświetlana, gdy system czuwa.

Dodatkowo, na diodach prezentowane jest odliczanie czasu na wejście i czasu na wyjście (pierwsza strefa – diody 1-15; druga strefa – diody 16-30).










**Załączenie czuwania bez wyboru strefy**

[HASŁO]  - czuwanie pełne  
 [HASŁO]  - czuwanie nocne  
 [HASŁO]  - czuwanie dzienne

























**Załączenie czuwania w strefie 1**

  [HASŁO]  - czuwanie pełne  
  [HASŁO]  - czuwanie nocne  
  [HASŁO]  - czuwanie dzienne


**Załączenie czuwania w strefie 2**

  [HASŁO]  - czuwanie pełne  
  [HASŁO]  - czuwanie nocne  
  [HASŁO]  - czuwanie dzienne




**Szybkie załączenie czuwania**

  - czuwanie pełne w strefie 1  
  - czuwanie nocne w strefie 1  
  - czuwanie dzienne w strefie 1  
  - czuwanie pełne w strefie 2  
  - czuwanie nocne w strefie 2  
  - czuwanie dzienne w strefie 2  
  lub   - czuwanie pełne w obu strefach  
  lub   - czuwanie nocne w obu strefach  
  lub   - czuwanie dzienne w obu strefach

**Szybkie sprawdzenie stanu stref**

naciśnij na 3 sekundy 


**Wywołanie alarmu z manipulatora**

**alarm pożarowy** - naciśnij  na 3 sekundy  
**alarm napadowy** - naciśnij  na 3 sekundy  
**alarm medyczny** - naciśnij  na 3 sekundy

**Szybkie sterowanie wyjściami**

[klawisz z cyfrą]  - włączenie wyjścia  
 [klawisz z cyfrą]  - wyłączenie wyjścia








**Włączenie/wyłączenie sygnalizacji GONG**

naciśnij na 3 sekundy 


**Proste odroczenie załączenia czuwania**

naciśnij dwukrotnie 

**Wyłączenie czuwania i/lub kasowanie alarmu**

[HASŁO]  - w obu strefach  
  [HASŁO]  - w strefie 1  
  [HASŁO]  - w strefie 2

**Menu użytkownika**

[HASŁO]  - wejście w menu użytkownika, gdzie dostępne są następujące podmenu i funkcje:

**[1#] Zmiana hasła****[2] Użytkownicy**

[21#] Nowy użytłk.  
 [22#] Edycja użytłk.  
 [23#] Usunięcie už.

**[3#] Kas. pow. tel.****[4] Blokady wejść**

[41#] Blok. czasowe  
 [42#] Blok. trwałe

**[5#] Przegl. zdarz. [tylko manipulator LCD]****[6] Ustawienia**

[61#] Odrocł. zał.  
 [62#] Zegar  
 [63#] Timery  
 [64#] Numery telef.  
 [65#] Hasła kas. pow.

**[7#] Stan systemu****[8#] Sterowanie****[9] Testy**

[91#] Test wejść  
 [92#] Test wyjść  
 [93#] Sygnał wejść  
 [94#] Ręcz. tr. test.  
 [95#] Test stacji 1  
 [96#] Test stacji 2  
 [97#] Wer. centrali  
 [98#] Wer. modułów  
 [99#] Napięcia zas.  
 [90#] Reset wyjść

**[0] Serwis**

[00#] Tryb serwis.  
 [01#] Start poł.TEL  
 [03#] Start poł.USB  
 [04#] Koniec poł.USB  
 [05#] Dostęp serw.  
 [06#] Czas dostępu  
 [07#] ETHM-1 → DloadX

## 1.1 Hasła

---

Obsługa systemu alarmowego przy pomocy manipulatora jest możliwa po wprowadzeniu hasła. Tylko niektóre funkcje mogą być uruchamiane bez wprowadzenia hasła.



*Nie udostępniaj swojego hasła innym osobom.*

### 1.1.1 Hasła fabryczne

Fabrycznie w centrali zaprogramowane są następujące hasła:

**hasło użytkownika 30: 1111**

**hasło serwisowe: 12345**



**Hasła fabryczne należy zmienić przed rozpoczęciem użytkowania systemu alarmowego (patrz: „Zmiana własnego hasła”).**

## 1.2 Załączenie czuwania

---

### 1.2.1 Załączenie czuwania bez wyboru strefy

Wprowadź hasło, a następnie naciśnij:



- żeby załączyć pełne czuwanie,









- żeby załączyć czuwanie dzienne,



- żeby załączyć czuwanie nocne.

Czuwanie zostanie załączone w strefach, do których masz dostęp.

### 1.2.2 Załączenie czuwania w wybranej strefie

- Wybierz strefę, w której ma zostać załączone czuwanie (naciśnij jeden z klawiszy:  - strefa 1;  - strefa 2).
- Wybierz typ czuwania, który ma zostać załączony (naciśnij jeden z klawiszy:  - pełne czuwanie;  - czuwanie dzienne;  - czuwanie nocne). Zacznie migać podświetlenie klawiszy sygnalizując oczekiwanie na podanie hasła.
- Wprowadź hasło.
- Naciśnij  albo ponownie klawisz wyboru typu czuwania.






*Gdy dostępne jest szybkie załączenie czuwania, kroki 3 i 4 są pomijane.*

### 1.2.3 Szybkie załączenie czuwania

Instalator może zezwolić na załączanie czuwania bez wprowadzania hasła.

- Wybierz strefę/strefy, gdzie ma zostać załączone czuwanie (naciśnij jeden z klawiszy:  - strefa 1;  - strefa 2;  lub  - obie strefy).
- Wybierz typ czuwania, który ma zostać załączony (naciśnij jeden z klawiszy:  - pełne czuwanie;  - czuwanie dzienne;  - czuwanie nocne).

### 1.2.4 Załączenie czuwania bez opóźnienia

Podczas załączania czuwania w jeden z opisanych wyżej sposobów, klawisz wyboru typu czuwania (  lub ) przytrzymaj przez około 3 sekundy. Czuwanie zostanie załączone bez opóźnienia tzn. wejścia opóźnione będą działały jak natychmiastowe (nie będzie czasu na wyjście ani na wejście).






## 1.3 Wyłączenie czuwania i kasowanie alarmu

---

### 1.3.1 Wyłączenie czuwania i kasowanie alarmu bez wyboru strefy

Wprowadź hasło, a następnie naciśnij . Czuwanie zostanie wyłączone / alarm zostanie skasowany w strefach, do których masz dostęp.

### 1.3.2 Wyłączenie czuwania i kasowanie alarmu w wybranej strefie

- Wybierz strefę, w której ma zostać wyłączone czuwanie i/lub skasowany alarm (naciśnij jeden z klawiszy:  - strefa 1;  - strefa 2).
- Naciśnij . Zacznie migać podświetlenie klawiszy sygnalizując oczekiwanie na podanie hasła.
- Wprowadź hasło.
- Naciśnij  albo .

## 1.4 Szybkie sterowanie wyjściami

---

### Szybkie włączenie wyjścia

Naciśnij klawisz, do którego przypisane jest wyjście sterowalne, a następnie .

### Szybkie wyłączenie wyjścia

Naciśnij klawisz, do którego przypisane jest wyjście sterowalne, a następnie .

## 1.5 Włączenie/wyłączenie sygnalizacji GONG

---


Sygnalizacja GONG to pięć krótkich dźwięków, przy pomocy których manipulator informuje np. o otwarciu drzwi lub okna, gdy system nie czuwa. Instalator określa, które wejścia systemu alarmowego mogą wyzwolić sygnalizację GONG i czy użytkownicy mogą włączać/wyłączać tę sygnalizację.

Naciśnij na około 3 sekundy , żeby włączyć lub wyłączyć sygnalizację GONG.

## 1.6 Proste odroczenie załączenia czuwania


---


Czuwanie w strefie może być załączane automatycznie w określone dni o określonej godzinie przez timer. Jeżeli instalator odpowiednio skonfiguruje centralę, możliwe jest proste odraczenie czuwania z manipulatora LCD, gdy odliczany jest czas opóźnienia autouzbrojenia. Manipulator wyświetla wówczas odpowiedni komunikat, a dodatkowo może emitować sygnalizację dźwiękową.

Dwukrotnie naciśnij klawisz , żeby odroczyć załączenie czuwania.

## 1.7 Menu użytkownika




---

Wprowadź hasło i naciśnij , żeby uzyskać dostęp do menu użytkownika. Od twoich uprawnień, stanu i konfiguracji systemu zależy, które funkcje będziesz mógł uruchomić.

W celu wyjścia z funkcji i/lub menu użytkownika, naciśnij . Manipulator automatycznie wyjdzie z menu, jeżeli od naciśnięcia ostatniego klawisza upłynęły 2 minuty.

Wszystkie funkcje użytkownika opisane są w pełnej instrukcji użytkownika. Poniżej omówione zostało jedynie kilka wybranych funkcji.

### 1.7.1 Zmiana własnego hasła

- Wejść w menu użytkownika i naciśnij kolejno  .
- Wprowadź nowe hasło, a następnie naciśnij .






## 1.7.2 Blokowanie wejść



Jeśli wejście nie ma wywoływać alarmu, możesz je zablokować, gdy strefa, do której wejście należy, nie czuwa. Blokowanie wejść jest przydatne np. gdy chcesz zostawić otwarte okno w czasie czuwania lub gdy czujka podłączona do wejścia jest uszkodzona i wywołuje niepotrzebne alarmy.



### Czasowe blokowanie wejść

Wejście zablokowane czasowo pozostanie zablokowane do momentu wyłączenia czuwania w strefie, do której należy, albo do chwili odblokowania przez użytkownika.


Wejdź w menu użytkownika i naciśnij kolejno   . Wyświetlona zostanie informacja o blokowanych wejściach. Sposób jej prezentowania zależy od typu manipulatora.







#### Manipulator LCD

W górnej linii wyświetlacza znajduje się komunikat informujący o blokowaniu wejścia, a w dolnej nazwa wejścia. Listę wejść możesz przewijać przy pomocy klawiszy  i . W górnym prawym rogu wyświetlacza znajduje się symbol:

- – wejście nie jest zablokowane,
-  – wejście jest zablokowane czasowo,
-  – wejście jest zablokowane trwale.



Naciśnij dowolny klawisz z cyfrą, żeby zmienić wyświetlany symbol na jeden z następujących:

-  – wejście ma zostać czasowo zablokowane,
- – wejście ma zostać odblokowane.

Jeśli chcesz zobaczyć status wszystkich wejść, które możesz zablokować/odblokować, naciśnij  lub . Liczby wokół wyświetlacza umożliwiają identyfikację wejść. Klawisze  i  pozwalają przesunąć kursor. Po najechaniu kursorem na wejście, możesz je zablokować/odblokować naciskając dowolny klawisz z cyfrą. Jeśli chcesz wrócić do poprzedniego sposobu prezentowania listy wejść, naciśnij  lub .

Naciśnij , żeby zakończyć funkcję. Wejścia zostaną zablokowane/odblokowane.

#### Manipulator LED




Stan wejść ilustrują diody oznaczone numerami. Zapalone diody informują, które wejścia są zablokowane czasowo lub trwale. Miganie diody oznacza, że znajduje się tam kursor. Klawisze  i  pozwalają przesunąć kursor. Kursor można przesunąć tylko na diody odpowiadające wejściom, które można zablokować lub odblokować. Naciśnij dowolny klawisz z cyfrą, żeby zmienić stan diody:

- dioda zapalona – wejście ma zostać czasowo zablokowane,
- dioda zgaszona – wejście ma zostać odblokowane.

Naciśnij , żeby zakończyć funkcję. Wejścia zostaną zablokowane/odblokowane.

### Trwałe blokowanie wejść

Wejście zablokowane trwale pozostanie zablokowane do chwili odblokowania przez użytkownika.

Wejdź w menu użytkownika i naciśnij kolejno   . Wyświetlona zostanie informacja o blokowanych wejściach. Sposób jej prezentowania zależy od typu manipulatora.



### Manipulator LCD

Sposób informowania o stanie wejść i procedura postępowania są identyczne, jak w przypadku czasowego blokowania wejść, jednak naciśnięcie dowolnego klawisza z cyfrą zmieni wyświetlany symbol na jeden z następujących:

- – wejście ma zostać zablokowane trwale,
- – wejście ma zostać odblokowane.

### Manipulator LED

Sposób informowania o stanie wejść i procedura postępowania są identyczne, jak w przypadku czasowego blokowania wejść.

## 1.7.3 Przegląd zdarzeń



*Funkcja dostępna tylko w manipulatorze LCD.*

Wejdz w menu użytkownika i naciśnij kolejno . Zostanie wyświetlone ostatnie zdarzenie, które miało miejsce w systemie. Opis zdarzenia zawiera czas jego wystąpienia, nazwę oraz informacje dodatkowe takie jak np. strefę, w której zdarzenie miało miejsce, wejście, które wywołało zdarzenie itp. Informacje dodatkowe pojawiają się automatycznie po kilku sekundach wyświetlania zdarzenia. Naciskając klawisze i możesz przyspieszyć wyświetlenie dodatkowych informacji. Listę zdarzeń możesz przewijać przy pomocy klawiszy i .

## 1.7.4 Sprawdzenie awarii / stanu systemu

Gdy miga dioda , możesz sprawdzić przyczynę tej sygnalizacji. Wejdz w menu użytkownika i naciśnij kolejno . Manipulator LCD prezentuje informacje na wyświetlaczu. Listę można przewijać przy pomocy klawiszy i . W manipulatorze LED informacja o awariach prezentowana jest na diodach LED (opis diod znajdziesz w instrukcji obsługi manipulatora LED).

## 2. Obsługa systemu alarmowego przy pomocy pilota

System alarmowy można obsługiwać przy pomocy pilotów, jeśli do centrali podłączony jest ekspander obsługi pilotów 433 MHz (INT-RX-S / INT-RX), kontroler systemu bezprzewodowego 433 MHz (VERSA-MCU) lub kontroler systemu bezprzewodowego ABAX (ACU-120 / ACU-270 / ACU-100 / ACU-250).

Użytkownik może posiadać maksymalnie 2 piloty:

- pilot 433 MHz – obsługiwany przez ekspander obsługi pilotów 433 MHz albo kontroler systemu bezprzewodowego 433 MHz,
- dwukierunkowy pilot APT-100 – obsługiwany przez kontroler systemu bezprzewodowego ABAX.

Pojedynczy pilot pozwala na realizację do 6 funkcji. Listę funkcji przypisanych do przycisków / kombinacji przycisków należy uzyskać od osoby, która konfigurowała ustawienia pilota podczas dodawania lub edycji użytkownika. W przypadku pilota APT-100, od osoby tej należy uzyskać również informację o funkcjonalności diod LED. Diody LED w pilocie mogą zostać wykorzystane do potwierdzania wykonania funkcji i informowania o statusie systemu (naciśnięciu przycisku w pilocie APT-100 towarzyszy trzykrotne szybkie mignięcie diod LED, a po chwili dioda/diody mogą zapalić się na 3 sekundy, by przekazać informacje).

### 3. Obsługa systemu alarmowego przez telefon

---

System alarmowy możesz obsługiwać przy pomocy telefonu z wybieraniem tonowym (DTMF). Dzięki menu głosowemu obsługa jest bardzo prosta. Menu głosowe jest dostępne po zadzwonieniu na numer telefoniczny centrali. Ustal z instalatorem, na jaki numer telefonu należy dzwonić, by uzyskać dostęp do menu głosowego.

#### 3.1 Rozpoczęcie obsługi przez telefon

---

1. Zadzwoń na numer telefonu centrali alarmowej. Po odebraniu połączenia przez centralę, usłyszysz trzy krótkie dźwięki.



*Instalator może tak skonfigurować centralę, że komunikator telefoniczny odbiera połączenia dopiero po drugim wywołaniu. W takim przypadku, zadzwoń, ale po liczbie dzwonek, którą ustalił instalator, odłóż słuchawkę. W ciągu trzech minut zadzwoń ponownie. Połączenie zostanie odebrane.*

2. Na klawiaturze telefonu wprowadź hasło i naciśnij klawisz #. 4 krótkie i 1 długi dźwięk potwierdzą uzyskanie dostępu do interaktywnego menu głosowego. Jeśli hasło nie uprawnia do uzyskania dostępu, usłyszysz w słuchawce 3 długie dźwięki. Jeśli hasło jest błędne, usłyszysz w słuchawce 2 długie dźwięki.
3. Odtworzone zostaną komunikaty interaktywnego menu głosowego. Poinformują one, przy pomocy jakich klawiszy telefonu można obsługiwać centralę.

#### 3.2 Zakończenie obsługi przez telefon

---

1. Naciśnij klawisz \*.
2. Naciśnij kolejno klawisze 0#. Centrala rozłączy się.



*Centrala automatycznie rozłącza się po minucie bezczynności.*

### 4. Aplikacja VERSA Control – pierwsze kroki

---






VERSA Control to aplikacja umożliwiająca zdalną obsługę systemu alarmowego z urządzeń mobilnych. Aplikacja może także informować o zdarzeniach w systemie alarmowym przy pomocy powiadomień push.

Aplikację możesz pobrać ze sklepu internetowego „Google play” (urządzenia z systemem Android) lub „App Store” (urządzenia z systemem iOS).

Po zainstalowaniu aplikacji:

- wprowadź nazwę centrali alarmowej (umożliwi identyfikację centrali podczas korzystania z aplikacji),
- wprowadź adres MAC centrali (adres sprzętowy wbudowanego ethernetowego modułu komunikacyjnego),
- wprowadź numer ID centrali (indywidualny numer identyfikacyjny na potrzeby komunikacji przez serwer SATEL),
- wprowadź hasło użytkownika (będzie używane podczas obsługi centrali przy pomocy aplikacji),
- wybierz ikonę dla centrali alarmowej (ułatwi identyfikację centrali podczas korzystania z aplikacji),
- włącz / wyłącz powiadomienia push o zdarzeniach w systemie alarmowym (jeżeli włączysz powiadomienia push, zaznacz, o których zdarzeniach chcesz być informowany).



Adres MAC i ID możesz sprawdzić w manipulatorze LCD. Wejdź w menu użytkownika i naciśnij kolejno   . Znajdź na liście urządzeń wbudowany moduł ethernetowy, a następnie przy pomocy klawiszy  lub  znajdź informacje o adresie MAC i numerze ID.